

«И СПОМЕН, И КОПНЕЖ ЕДНОВРЕМЕННО...»: ЛИТЕРАТУРНЫЕ ПРЕОБРАЖЕНИЯ БОЛГАРСКОГО ФОЛЬКЛОРА

«СВЕЖ ИЗВОР НА ВЪЛНЕНИЕ...» (АНТОН СТРАШИМИРОВ)

**Александра Владимировна Еремченко. Санкт-Петербургский государственный
университет**
Елена Юрьевна Иванова

1. Основная идея маршрута

В возрасте 14 лет известный болгарский писатель Антон Страшимиров вместе со своим другом совершает первое большое путешествие по родине, и оно становится серьезным испытанием их детских возможностей и сил. Друзья отправляются из Варны пешком, без средств, посещают Бургас, Сливен, Казанлык, Габрово, Тырново, Шумен и снова возвращаются в Варну. И мы, следуя их примеру, отправляемся через всю Болгию почти по тем же местам, стремясь увидеть страну глазами будущего писателя.

Во время нашего путешествия мы встретимся с Елином Пелином, Кириллом Христовым, Георгием Райчевым, Николаем Райновым и Петко Тодоровым. Все эти писатели родились примерно в одно время – в последней четверти XIX века – в момент серьезных, важнейших для истории Болгарии перемен. Творческие и одаренные молодые люди искали вдохновение в культуре своего народа, поэтому им так важно было путешествовать и знакомиться с тем, как и чем живет их родина. Народное творчество и фольклор явились для многих писателей, с одной стороны, бесконечным источником сюжетов для их произведений, а с другой – важной ступенью в осознании культурной и этнической независимости болгарского народа. Мы предлагаем вам совершить похожее путешествие по Болгарии и ознакомиться с теми культурными и природными реалиями, которые легли в основу народных поверий и легенд и стали источником вдохновения болгарских творцов слова. Во время наших экскурсий мы познакомимся с такими сказками, как «Най-ученият на света», «Четирима братя», «Подмладителна вода», «Царица-птица» (Николай Райнов), «Самодива» (Кирилл Христов), с романом «Ян Бибиян» (Елин Пелин) и др.

В ходе нашего путешествия мы посетим города, которые так или иначе связаны с болгарскими авторскими сказками и легендами, с перекличкой фольклорных мотивов и образов с авторскими сюжетами сказок и легенд. Авторская трансформация фольклора – поистине уникальное литературное явление. Ведь, например, подлинная авторская сказка – это «абсолютно самостоятельное литературное произведение с оригинальным художественным миром и со своей эстетической концепцией» (Сухоруков 2014: 148), которое, с одной стороны, опирается на древнейшие архетипы и ассимилирует элементы предшествующей культурной традиции, пропуская их через призму мировосприятия автора, и с другой стороны, как и народные сказки, ориентировано на мечту. «Мечтите са основната съставка на оная бляскава сплав, от която се отливат приказките...» – так выразился Богомил Райнов, предваряя сборник сказок своего отца Николая Райнова, «така те ще продължават да живеят – и спомен, и копнеж едновременно» (Райнов 2005).

Путешествия и странствия – частый мотив сказок, так и мы с вами попутешествуем и создадим свою «сказку».

Наш маршрут предназначен для туристов всех возрастов, интересующихся авторской и народной сказкой, а также историей и культурой Болгарии и их выражением в литературе этой страны.

2. «Непресъхващото любопитство към своята земя и към своя народ»: Антон Страшимиров

Варна – начало нашего маршрута. Здесь Антон Страшимиров родился, отсюда начал свое пешее путешествие по стране после полного лишений и бродяжничества детства.

В данной беседе мы повторим первый этап путешествия Антона Страшимирова, а именно посетим город Варна. Несмотря на то, что мы следуем по пятам знаменитого писателя, наша экскурсия немного отличается от его маршрута. Мы имеем возможность увидеть Болгарию такой, какой она стала в результате деятельности Страшимирова и других писателей, чьи произведения также включены в нашу экскурсию.

Антон Страшимиров (см. Приложение № 1) родился в Варне 15 июня 1872 года. Детство будущего писателя было крайне трудным: в возрасте девяти лет он остался сиротой, много скитался, ему приходилось самому зарабатывать себе на пропитание всеми возможными способами (*хваща се на работа по кръчми, кафенета и тютюневи ниви* (Чернокожев, Димитрова 2020)). Маршрут, по которому мы с вами следуем, безусловно является первым большим путешествием будущего писателя. Однако до него Антон Страшимиров совершил другое путешествие, менее масштабное: в возрасте двенадцати лет, только закончив второй класс, он отправился скитаться по следующему маршруту: Добруджа, Кюстенджа, Силистра, Тутракан, Русе. В 1888 году Антон Страшимиров вернулся в Варну, где в то время жила его сестра, и продолжил там обучение в школе. В следующем году уже из Варны Страшимиров совершает путешествие, послужившее вдохновением и для нашей культурной программы: из Варны он отправляется в Бургас, далее — в Айтос, Карбонат, Сливен, Новую Загору, Старую Загору, Казанлык, Габрово, Дряново, Тырново, Кесарево, Ески Джумая, Шумен, Провадию и оттуда возвращается обратно в Варну (Митов 1959: 13), (Попвасилев 2004).

Повзрослев, Антон Страшимиров стал учителем и служил во многих уголках Болгарии, но не потерял страсть к путешествиям. С ранних лет и до старости он много путешествовал по родной стране для того, чтобы познать свой народ, который он так вдохновленно изображал в своих произведениях (Митов 1959: 6). *Къде не е стъпил кракът на този самороден изследовател? Кой затънтен български кът той не е споходил? В кои мътни води на времето не се е хвърлял? И навсякъде той отива, за да изпълни един дълг, да разбере и поведе народа си, да ускори движението му* (Николов 2001).

Несмотря на активную писательскую деятельность, А. Страшимиров никогда не был одним из тех творцов, что запираются в своем кабинете и отвлеченно созерцают окружающий мир (Митов 1959: 5). Изучение Антоном Страшимировым народа, конечно же, не было сугубо научным. Он изучал народный дух, его интересовали трудности жизни простых людей. Наблюдение за народной жизнью, изучение народного духа во время путешествий было основой творческой деятельности писателя. Именно во время них он “подсмотрел” всех героев и героинь своих произведений (Митов 1959: 22).

Вот как описал М. Николов этот страстный порыв Антона Страшимирова к изучению своей родины:

Винаги ме е удивявал този автор с непресъхващото си любопитство към своята земя и към своя народ. Не любопитството на репортъра, който запълва сензационната хроника на вестника, нито пък на любителя турист, който обогатява фотографската си колекция със снимки от екзотични краища на родината. Странствованията на Страшимиров из най-отдалечените кътове на нашата земя са озарени от нещо възвишено, мисионерско. Те не наподобяват разходки, екскурзии и излети. Макар че ги предприема с юношеска страст, той съзнателно ги подчинява на един предварителен план, на един величав замисъл. Ще кажете фантастика... Да, в пламтящия поглед и

нервните жестове на писателя има нещо фантазърско, нещо от духа на "лудите глави", на пресметливите донкихотовци. Сам той е обичал да се изповядва: "Във времената на турската робия си представяме Страшимиров като събрат на друг един фантаст, "мечтател безумен, образ невъзможен", Раковски. И двамата с наелектризирано въображение неведнъж строят въздушни кули и чудати научни хипотези. Но без благородното дилетантство на такива "безумци" човешката мисъл би се движила със скоростта на костенурка (Николов 2001).

Для Антона Страшимирова принцип «искусство ради искусства», модный в его эпоху, не имел никакого смысла. В его представлении литература, отвлеченная от реальности, не имела ценности, поэтому в каждом его произведении, даже самом маленьком, затрагивалась серьезная проблема – сложные события, последовавшие за Освобождением. Вместе с другими болгарскими писателями Антон Страшимиров активно участвовал в освободительной борьбе болгарского народа. Его жизнь и творчество были тесно связаны с развитием Болгарии после Освобождения. Своими художественными произведениями, статьями и публичными высказываниями, своим бурным, смелым и всегда бескомпромиссным протестом против насилистических действий правительства Цанкова А. Страшимиров помог развитию демократии в Болгарии (Митов 1959: 5-11). Будучи последователем варненских возрожденцев, Страшимиров не оставляет без внимания и этот процесс.

3. Музей Возрождения

Первой точкой на нашем маршруте по Варне будет **Музей Возрождения** (см. Приложение № 2). Он далеко не всегда находился в том здании, что сейчас расположилось перед нами. Остановимся подробнее на его истории.

Музей Возрождения впервые открылся 4 октября 1959 года в старом здании Первой болгарской школы по адресу ул. 27 июля, дом 9, построенном в 1861-1862 годах на средства, собранные патриотично настроенным болгарским торговцами и ремесленниками. В 1865 году в здании расположилась еще и первая болгарская церковь – Св. Архангела Михаила. Здесь же в 1870 году открылась и первая болгарская библиотека в Варне, а чуть позже – управление болгарской общины. В годы, предшествующие Болгарскому национальному Освобождению, здание превращается в единственный центр общественно-политической, духовной и культурной жизни варненцев. После освобождения Варны (27 июля 1878 года) здание первой болгарской школы долгое время снова использовалось в качестве училища для девочек, несколько лет – в качестве начальной школы, а позже здесь располагалось сельскохозяйственное училище сообщества «Майка». С начала XXI века было построено множество новых школьных зданий и церквей, поэтому здание долго стояло заброшенным. В качестве церкви здание использовали сначала только в праздничные и воскресные дни, а позже каждый день. Звание приходской вернулось к церкви только в 1936 г.

В начале 30-х годов XX в. в здании затеяли ремонт, который начался в 1932 г. В том же году была обновлена восточная стена и от части иконостас. В 1933-1934 гг. были последовательно отремонтированы южная, северная, а в 1936 г. и западная стены.

После того, как здание было объявлено памятником культуры, было решено расположить на первом этаже маленькую экспозицию, посвященную национальной борьбе болгарского народа до Освобождения. Окружной народный совет взял на себя почти все расходы на ремонт здания. Летом 1958 г., когда было завершено восстановление и укрепление церкви, окружной совет решил отремонтировать также и верхний этаж и разместить там музейную экспозицию согласно изначальному проекту. Между этажами была построена новая лестница. Ремонт завершился к 1959 г., но достроочные работы были закончены в июле 1860 г. 27 июля музей открылся для посетителей. Первым

управляющим музея был назначен профессор Велко Тонев (1993–2004), один из известнейших исследователей Болгарского Возрождения. Экспозиция расположилась на обоих этажах здания. В одном из залов второго этажа был восстановлен школьный кабинет. Здание восстанавливали по проекту научного сотрудника БАН Минко Гечева. В 1963 г., после того, как была продумана тематическая структура и экспозиционный план здания, началось создание целостной и завершенной экспозиции эпохи Возрождения в Варне и Варненском. Художественное оформление новой экспозиции было поручено художнику Стояну Атанасову, который, несмотря на маленькую площадь помещения, смог реализовать самые важные моменты тематической структуры плана.

Экспозиция была окончательно завершена в сентябре 1963 г. В ней с помощью гравюр, фотографий, оружия, документов, старопечатных книг и других материалов в общих чертах воссоздана эпоха Возрождения этого края.

Существенную часть фонда составляет собрание церковной утвари, печати и иконы, которые были представлены также и в церкви-музее Св. Атанаса. Основная заслуга в сортировании и сохранении этих предметов принадлежит профессору В. Тоневу и художнику Петру Браневу.

Большая часть музейных материалов была собрана старыми работниками музея — братьями Шкорпил, архимандритом Инокентием и др. До 1960 г. эти предметы хранились в Археологическом музее, откуда были перенесены в Музей Возрождения.

До 2002 г. музей располагался в доме 9 по улице 27 июля, после чего все материалы фонда были перенесены на улицу Славянскую, 21, где располагались временные выставки, но без постоянных экспозиций.

В июне 2006 Музей был снова перемещен — на этот раз по адресу ул. Л. Заменгоф, 21 в специально отремонтированное для этого здание в стиле Возрождения, где мы с вами сейчас и находимся. Здесь располагается новая постоянная экспозиция, созданная художницей Цветаной Вековой по экспозиционному проекту главного ассистента Ст. Димитрова.

4. Путь до Приморского парка

Родина Антона Страшимирова, город Варна — один из древнейших городов Европы. Местность была заселена еще в доисторические времена, а археологические останки свидетельствуют о развитой цивилизации с эпохи неолита. Город хранит в себе наследие нескольких культурных пластов — Античности, Средневековья, эпохи Национального Возрождения и современности.

Город впервые стал известен в VI в. до н. э. как греческая колония Одессос. В источнике XII в. впервые упоминается как Варна; по названию одноименной реки. Из нескольких предлагавшихся этимологий наиболее убедительна связывающая название с «вар» — «минеральный источник».

Сейчас Варна — третий по численности город в Болгарии, самый крупный порт. Варна соперничает с такими большими городами, как София и Пловдив, не только в силу своего особого статуса морского курорта, но и в области культурной жизни, богатой и разнообразной. Город славится своими историческими архитектурными памятниками, музеями.

К северу от Варны находятся крупнейшие курорты: Св. Константин и Елена, Золотые пески и Албена.

В 2017 году Варна была объявлена молодёжной столицей Европы, а в 2019 — носителем титула «Европейский город спорта».

Центр Варны объявлен пешеходной зоной. Главная улица в центре «Князь Борис I» — основная торговая улица города. Она соединяет кафедральный собор с центральным входом в Приморский парк (см. Приложение № 3). Этот огромный парк тянется вдоль морского побережья. На его территории находятся Дельфинарий, Аквариум, Лунапарк, Зоопарк, Планетарий и Террариум.

Приморский парк — один из символов города, он объявлен произведением паркового искусства. На севере парк граничит с государственной резиденцией Евксиноград, предназначеннной для пользования президентом и членами правительства.

До середины XIX века в районе Морского сада был пустырь за стенами города. Только вблизи Военно-морского музея (тогда это место называлось Эни куле табия) были виноградники и небольшой сад под названием Кровавый сад (Канлы Бахча), из-за убитого здесь садовника. Рядом были городские скотобойни. Под Пантеоном находились французские кладбища, где в 1854 году умерли от холеры французские солдаты, недалеко от старого городского кладбища. Мусор из города выбрасывался на берег моря.

Весной 1862 года председатель местного торгового совета, при поддержке муниципалитета (мэра) города и турецкого коменданта города Саида-паши приказал оградить место для постройки городского сада (Белидие Бахча). Он представлял собой огород возле нынешнего входа-колоннады, который позже был расширен, посажены вишни, липы и каштаны.

Вскоре после Освобождения в 1881 году мэр Варны Михаил Колони предложил создать городской сад около театра и Приморского парка. Сначала его идея была принята холодно, но мэр был настойчив. В итоге было выделено 26 гектаров земли и посажено 130 деревьев. Говоря об истории создания морского парка нельзя не упомянуть чешского архитектора Антона Новака, прославленного строительством дворцов Шенбрунн и Бельведер в Вене. Архитектор берет на себя проектирование будущего сада, и место быстро очищается, высаживаются первые редкие растения. Из Лонгозы, Странджи, даже из Константинополя и Средиземноморья были привезены ценные виды деревьев и цветов (вяз, липа, каштан, ясень и др.).

Постепенно Приморский парк растет и развивается, а Варна становится известным болгарским курортом и здравницей.

В 1906 году началось строительство одной из самых известных достопримечательностей города — Аквариума (Морской биологической станции), ныне Института рыбных ресурсов. Тенисный корт и детская площадка, в настоящее время действующие в Морском саду, открылись в 1928 году (см. Приложение № 4).

30 апреля 1961 года был открыт зоопарк. Его первым жителем был медведь Максим, который был подарен матросами эскадронного миноносца «Георгий Димитров». В реконструированном здании армии располагается Музей естественных наук в Варне. В 1968 году была построена Астрономическая обсерватория. У входа в Морской сад после колоннады построены солнечные часы, изображающие стилизованного взлетающего лебедя.

До 1990 года Приморский парк граничил с курортом Дружба (ныне Св. Константин и Елена) с западной стороны парка Евксиноград через аллеи, окруженные лугами и растительностью. После 1990 года Приморский парк постепенно уменьшился до площади, которую он занимал до середины XX-го века из-за превращения государственной собственности в частную и активной застройки. В то время Варненский зоопарк находился в центре Морского сада, теперь же он обозначает его северную границу.

5. Экскурсия по Приморскому парку. Аллея Возрожденцев

В 1908 году было решено создать аллею Возрождения. Возведены памятники борцам за независимость Болгарии, тем историческим личностям, которые во многом вдохновили Антона Страшимирова на его творчество и общественную деятельность. Так, на аллее созданы памятники «четверым великим» борцам Христо Ботеву, Василю Левскому (см. Приложение № 5), Георгию Раковскому и Любену Каравелову; основоположнику болгарского Возрождения Паисию Хилендарскому, автору «Неделника», первой печатной книги на болгарском языке Софонию Врачанскому, первого светского учебника на болгарском языке «Рыбного букваря» Петру Берону, основателю первой светской школы в Болгарии Василю Априлову, поэту и

общественному деятелю Петко Славейкову, поэтам и фольклористам братьям Миладиновым и другим.

В самой высокой части аллеи Возрождения при социализме был построен памятник под названием «Пантеон» и создана аллея погибших антифашистов.

6. А теперь – в Бургас

А сейчас мы, как и Антон Страшимиров когда-то, будучи подростком, отправляемся из Варны в наше путешествие по прекрасной живописной Болгарии навстречу приключениям, новым знаниям и впечатлениям...

Цитирана литература:

Митов 1959: Митов, Д. Б. Антон Страшимиров. Литературно-критически очерк. София: Български писател, 1959.

Николов 2001: Николов, М. Антон Страшимиров (Литературен очерк). Електронно издателство LiterNet, 25.12.2001

<<https://linternet.bg/publish4/mnikolov/astrashimirov/index.html>>

Попвасилев 2004: Попвасилев, Ст. Антон Страшимиров. Електронно издателство LiterNet, 02.03.2004

<<https://linternet.bg/publish10/spopvasilev/astrashimirov.htm>>

Райнов 2005: Райнов, Б. Предговор. // Н. Райнов. Български приказки. София: Издателство „Захарий Стоянов“, 2005. <<https://www.litmir.me/br/?b=261912&p=1>>

Сухоруков 2014: Сухоруков, Е. А. Соотношение понятий «фольклорная – литературная – авторская сказка» (на примере современных экологических авторских сказок). // Вестник Московского государственного лингвистического университета. 2014, № 19, 144-151.

Чернокожев, Димитрова 2020: Чернокожев В., Димитрова, Е. Антон Страшимиров. // Речник на българската литература след Освобождението. София: Институт за литература на БАН, 2018-2020

<<http://dictionarylit-bg.eu/Антон-Тодоров-Страшимиров>>